

ਫੰਜਦਾਰੀ ਸੰਮਨਾਂ ਵਿੱਚ ਇਕ ਦਿਵਾਨੀ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨਕ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ

(Criminal Citations Include A Civil Administrative Process)

ਸਟੇਟ ਬੁਡਿਆਈਜ਼ੇਸ਼ਨ (ਸਟੇਟ ਸਮਾਨੀਕਰਨ ਬੁਡਡ) (ਬੁਡਡ) ਨੇ ਸੰਨ 2003 ਦੇ “ਕੈਲੀਫਰਨੀਆ ਸਿਗਰਟ ਐਂਡ ਟਬਾਕ ਪ੍ਰਡਕਟ ਲਾਈਸੈਂਸਿੰਗ ਐਕਟ” (ਕੈਲੀਫਰਨੀਆ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਲਾਈਸੈਂਸ ਕਾਨੂੰਨ) ਬਿਜ਼ਨਸ ਐਂਡ ਪ੍ਰਫੈਸ਼ਨ ਕਡ (ਬਿਜ਼ਨਸ ਅਤੇ ਪੇਸ਼ਾ ਨਿਯਮ) ਦੀ ਡਿਵਿਜ਼ਨ 8.6.ਖ ਦੇ ਤਹਿਤ ਤੁਹਾਨੂੰ ਫੰਜਦਾਰੀ ਸੰਮਨ ਭੇਜਿਆ ਸੀ। ਇਹ ਸੰਮਨ ‘ਬਿਜ਼ਨਸ ਐਂਡ ਪ੍ਰਫੈਸ਼ਨ ਕਡ’ ਅਤੇ ਜਾਂ ‘ਰੈਵਿਨਿਊ ਐਂਡ ਟੈਕਸੇਸ਼ਨ ਕਡ’ (ਮਾਲੀਆ ਅਤੇ ਕਰ ਨਿਰਧਾਰਨ ਨਿਯਮ) ਦੀਆਂ ਉਹਨਾਂ ਉਲੰਘਣਾਵਾਂ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਰਨਨ ਸੰਮਨ ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਵੋਗ

ਸੰਮਨ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀ ਤਾਰੀਖ ਅਤੇ ਸਮੇਂ ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਫੰਜਦਾਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਅਟਾਰਨੀ ਵਲੋਂ ਨਾਟਿਸ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਦਿਵਾਨੀ ਜੁਰਮਾਨੇ

ਅਦਾਲਤਾਂ ਰਾਹੀਂ ਲਗਾਏ ਗਏ ਕਿਸੇ ਫੰਜਦਾਰੀ ਜੁਰਮਾਨਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਉੱਪਰ ਬੁਡਡ ਦੁਆਰਾ ਦਿਵਾਨੀ ਜੁਰਮਾਨੇ ਵੀ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ (ਇਸ ਨਾਟਿਸ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਪਾਸੇ ‘ਬਿਜ਼ਨਸ ਅਤੇ ਪੇਸ਼ਾ ਨਿਯਮ’ ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 22974.4 ਅਤੇ 22978.7 ਵੇਖੋ)।

ਬੁਡਡ ਦੀ ਦਿਵਾਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਤਦੱਤ ਤੀਕਰ ਸ਼ੁਰੂ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ ਜਦੋਂ ਤੀਕਰ ਅਦਾਲਤ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਪੂਰੀਆਂ ਨਹੀਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ। ਉਸ ਵੇਲੇ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੁਡਡ ਦੇ ‘ਐਕਸਾਈਜ਼ ਟੈਕਸੇਸ਼ਨ ਡਿਵਿਜ਼ਨ’ (ਆਬਕਾਰੀ ਕਰ ਵਿਭਾਗ) ਵਲੋਂ ‘ਉਲੰਘਣਾ ਦਾ ਨਾਟਿਸ’ ਮਿਲੇਗਾ। ਇਸ ਨਾਟਿਸ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਉਲੰਘਣਾਵਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਹੋਵੇਗੀ ਅਤੇ ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਅਪੀਲ ਕਰਨ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਵੇਗਾ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਨਾਟਿਸ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਨਾ।

ਫੰਜਦਾਰੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੇ ਦੰਗਨ ਅਦਾਲਤ ਤੁਹਾਡੇ ਤੇ ਭਾਵੇਂ ਜੋ ਜੁਰਮਾਨੇ ਕਰੇ, ਬੁਡਡ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਉਲੰਘਣਾਵਾਂ ਉੱਪਰ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਮੂਲ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਫੰਜਦਾਰੀ ਸੰਮਨ ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਬੁਡਡ ਦੁਆਰਾ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਵਾਧੂ ਦਿਵਾਨੀ ਸਜ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੇ ਲਾਈਸੈਂਸ ਦੀ ਮੁਅੱਤਲੀ ਜਾਂ ਮਨਸੂਬੀ ਅਤੇ ਸੰਭਾਵੀ ਤੰਰ ਤੇ ਜੁਰਮਾਨੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਦਿਵਾਨੀ ਜੁਰਮਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੇ ਕਈ ਵੀ ਜੁਰਮਾਨੇ ਘਟਾ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣਗੇ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ

ਜੇ ਬੁਡਡ ਦੀ ਦਿਵਾਨੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਬਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਪੁੱਛਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ‘ਐਕਸਾਈਜ਼ ਟੈਕਸੇਸ਼ਨ ਡਿਵਿਜ਼ਨ’ ਨੂੰ 916-327-4208 ਤੇ ਛੜ ਕਰੋ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਿਯਮਾਂ ਦੇ ਉਹਨਾਂ ਸੈਕਸ਼ਨਾਂ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਪੁੱਛਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੰਮਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਇਸ ਸੈਕਸ਼ਨ (ਇਹਨਾਂ ਸੈਕਸ਼ਨਾਂ) ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਨ ਲਈ ਆਖ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਬੁਡਡ ਦੇ ਜਾਂਚ-ਪੜਤਾਲ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ 916-324-0105 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਸਟੇਟ ਬੁਡਡ ਆਫ ਇਕਿਊਲਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ (ਸਟੇਟ ਸਮਾਨੀਕਰਨ ਬੁਡਡ)
(State Board of Equalization)

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ 161-PI - ਅਕਤੂਬਰ 2007

Publication 161 - October 2007

ਬਿਜ਼ਨਸ ਐੰਡ ਪ੍ਰੈਸ਼ਨ ਕੱਡ (ਬਿਜ਼ਨਸ ਅਤੇ ਪੇਸ਼ਾ ਨਿਯਮ) (ਸਜ਼ਾਵਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਾਵਧਾਨ)

22974.4 ਮਨਸੂਖੀ

ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਿਟੇਲ ਵਿਕੋਤਾ ਜਾਂ ਰਿਟੇਲ ਵਿਕੋਤਾ ਨੂੰ ਨਿਯੰਤ੍ਰਿਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਲਾਈਸੈਂਸ ਬੁਰਡ ਦੁਆਰਾ 'ਰੈਵਿਨਿਊ ਐੰਡ ਟੈਕਸੇਸ਼ਨ ਕੱਡ' (ਮਾਲੀਆ ਅਤੇ ਕਰ ਨਿਰਧਾਰਨ ਨਿਯਮ) ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 30148 ਵਿੱਚ ਲਾਈਸੈਂਸ ਦੀ ਮਨਸੂਖੀ ਬਾਰੇ ਦਿੱਤੇ ਪ੍ਰਾਵਧਾਨ ਮੁਤਾਬਕ ਮਨਸੂਖ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇ:

- (a) ਇਹ ਵਿਅਕਤੀ 'ਰੈਵਿਨਿਊ ਐੰਡ ਟੈਕਸੇਸ਼ਨ ਕੱਡ' ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 30473 ਜਾਂ 30480 ਮੁਤਾਬਕ ਸੰਗੀਨ ਜੁਰਮ ਦਾ ਦਸ਼ੀ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ।
- (b) ਇਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਪਰਮਿਟ ਜਾਂ ਲਾਈਸੈਂਸ 'ਰੈਵਿਨਿਊ ਐੰਡ ਟੈਕਸੇਸ਼ਨ ਕੱਡ' ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪ੍ਰਾਵਧਾਨ ਹੇਠ ਮਨਸੂਖ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

22978.7. ਪ੍ਰਾਵਧਾਨਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਨ ਤੇ ਸਜ਼ਾ

ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੀ ਦਿਵਾਨੀ ਜਾਂ ਫੱਜਦਾਰੀ ਸਜ਼ਾ ਦੇ ਇਲਾਵਾ, ਜੇ ਬੁਰਡ ਨੂੰ ਪਤਾ ਚਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਵਿਤਰਕ ਜਾਂ ਥਕ ਵਿਕੋਤਾ ਨੇ ਇਸ ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਦੇ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਾਵਧਾਨ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਤਾਂ ਬੁਰਡ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ:

- (a) ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਜੁਰਮ ਕਰਨ ਤੇ, ਬੁਰਡ ਵਿਤਰਕ ਜਾਂ ਥਕ ਵਿਕੋਤਾ ਦਾ/ਦੇ ਲਾਈਸੈਂਸ, 'ਮਾਲੀਆ ਅਤੇ ਕਰ ਨਿਰਧਾਰਨ ਨਿਯਮ' ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 30148 ਵਿੱਚ ਲਾਈਸੈਂਸ ਮਨਸੂਖ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਦੱਸੀ ਗਈ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਮੁਤਾਬਕ ਮਨਸੂਖ ਜਾਂ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।
- (b) ਦੂਜੀ ਵਾਰ ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜੁਰਮ ਕਰਨ ਤੇ, ਉਪ-ਡਿਵੀਜ਼ਨ (a) ਵਿੱਚ ਦੱਸੀ ਗਈ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਬੁਰਡ ਦਿਵਾਨੀ ਜੁਰਮਾਨਾ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਸਦੀ ਰਕਮ ਹੇਠਲੀ ਕਿਸੇ ਰਕਮ ਤੋਂ ਵੱਧ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ:
- (1) ਪਕੜੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸਿਗਾਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤਮਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੀ ਰਿਟੇਲ ਕੀਮਤ ਦਾ ਪੰਜ ਗੁਣਾ
 - (2) ਪੰਜ ਹਜ਼ਾਰ ਡਾਲਰ (\$5,000)।

ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਇਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲੀਅਤ ਲਈ ਦੰਤਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਨ ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਨਹੀਂ ਦੰਤਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਜੇ ਇਸ ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਨ ਵਚਿਕਾਰ ਕੇਈ ਅੰਤਰ ਹੋਵੇਗਾ ਤਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵੇਰਵੇ ਨੂੰ ਨਿਰਣਾਏਕ ਮੰਨਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

